

# ТРАКТОР

УАССР, Дебессысь ВКП(б) Райкомлэн но Райисполкомлэн органзы

18 января 1936 аре

№ 4

2-я СЕССИЯ ЦИК СССР VII СОЗЫВА

## П Л А Н И Н А Ш И З А Д А Ч И

Доклад председателя СНК Союза ССР тов. В. М. МОЛОТОВА о народно-хозяйственном плане 1936 года—на 2-й сессии ЦИК Союза ССР

### I. К итогам прошлого года

Товарищи!

Итоги 1935 года, действительно замечательного года, мы подводим несколько особым способом. Многочисленные и нередко очень широкие совещания с местными товарищами по различным вопросам промышленности, транспорта и сельского хозяйства были в значительной мере посвящены этим итогам и, вместе с тем, дальнейшим задачам, которые стоят теперь перед нами.



Первое Всесоюзное совещание стахановцев промышленности и транспорта положило, так сказать, начало подведению этих итогов. Совещание по строительству сыграло большую роль в постановке новых задач в этой области. Недавний пленум Центрального Комитета ВКП(б) не только подвел первый итог стахановскому движению, но и наметил новые задачи громадной важности по промышленности и транспорту.

Каждому также понятно, какое большое значение имели совещания с передовыми комбайнерами, а затем с трактористами, машинистами молотилок и с работниками колхозов и совхозов, давшими высокую урожайность по зерновым культурам. Только что закончилось совещание с работниками машинно-тракторных станций по вопросам улучшения производственно-финансовой деятельности МТС.

Громадное значение для популяризации лучших людей деревни, отличившихся в борьбе за высокую урожайность свеклы и хлопка, имели встречи руководящих работников партии и правительства с пятистотниками свекловичных районов, а также с представителями хлопковых колхозов и совхозов из Узбекистана, Туркменистана, Таджикистана, Кавказстана и Кара-Калпакии.

Что в данном случае мы имеем дело действительно с итогами крупнейшего значения, видно уже из того факта, что сотни и даже тысячи низовых работников сельского хозяйства,

промышленности и транспорта вернулись из Москвы награжденными высшей наградой Советского Союза—орденом Ленина, орденом Трудового знамени и орденом Знак Почета. (Аплодисменты).

Перейду к конкретным данным о результатах прошлого года.

Начну с промышленности.

План 1935 года намечал увеличение продукции по всей промышленности против предшествовавшего года на 16 проц. Данные об итогах прошлого года говорят о том, что наша промышленность увеличила свою продукцию не на 16, а на 20,4 проц. Это означает, что по промышленности в целом план перевыполнен на 5 проц.

Особенно важно то обстоятельство, что в прошлом году по всем основным наркоматам промышленности план перевыполнен: по Наркомтяжпрому план выполнен на 107 проц., по Наркомлесу — на 103 проц., по Наркомлегпрому — на 102 проц., и по Наркомпищепрому—на 111,5 проц. Перевыполнили также свои планы крупнейшие наркоматы местной промышленности: как по РСФСР, так и по УССР планы местной промышленности выполнены на 103 проц.

По транспорту мы также имеем перевыполнение установленного плана транспортными наркоматами.

Железнодорожный транспорт дал общее увеличение перевозок грузов за прошлый год на 23 проц. и перевыполнил установленный план на 9 проц. Водный транспорт дал увеличение перевозок на 21 проц. и перевыполнил план на 9 проц. Такие успехи по транспорту, особенно по железнодорожному, мы имеем впервые за последние годы.

По сельскому хозяйству мы также имеем выдающиеся успехи по решающим отраслям.

Урожай зерновых дал нам свыше 5,5 миллиардов пудов хлеба, при чем заготовки, включая и закупки зерновых культур, обеспечили значительное увеличение государственных запасов хлеба и были проведены в более короткий срок, чем раньше.

Особенно значительно возросла продукция хлопка и сахарной свеклы.

По хлопку-сырцу мы получили увеличение против прошлого года на 45 проц., что дало возможность перевыполнить установленный государственный план на 12 проц. По сахарной свекле мы получили увеличение против прошлого года на 43 проц., что позволило перевыполнить государственный план на 6 % с лишним. Хотя план заготовок по льну еще целиком не выполнен, главным образом из-за плохой работы некоторых областей, но выполнение общегосударственного плана по заготовкам льна можно считать обеспеченным.

Крупнейшее значение имеют успехи

в области животноводства.

По сравнению с 1934 годом мы получили следующее увеличение поголовья скота: по лошадям—почти на 5 проц., по крупному рогатому скоту—на 18 проц., по овцам и козам—на 25 проц., по свиньям—на 38 проц. Правда, план 1935 года по лошадям выполнен только на 94 проц., но по крупному рогатому скоту, свиньям, овцам и козам этот план перевыполнен. Таким образом, животноводство в нашей стране окончательно стало на путь быстрого под'ема. Большинство областей Советского Союза никогда еще не имело такого быстрого роста поголовья скота, как в истекшем году.

Наша страна за прошлый год получила громадный прирост продукции как по промышленности, так и по сельскому хозяйству, и хотя есть еще немало слабых мест и отсталых отраслей народного хозяйства,—результаты истекшего года превзошли намечки плана.

Но самым важным итогом прошлого года является стахановское движение в промышленности и на транспорте. Оно является результатом победы социализма в нашей стране и ведет к целой революции в промышленности и на транспорте, открывая первую страницу высокого под'ема социалистической производительности труда рабочих и рабочих.

Ярким примером того, что дает стахановское движение на практике, может служить Донбасс, где зародилось это движение.

В августе месяце прошлого года, еще, следовательно, до стахановского движения, добыча угля в Донбассе составила 5.500 тыс. тонн. Между тем, декабре месяце, когда стахановское движение уже развернулось, было добыто 7.125 тыс. тонн угля в Донбассе. Этого значит, что за каких-нибудь четыре месяца, без увеличения количества занятых рабочих, месячная добыча угля в Донбассе поднялась на 1.625 тыс. тонн т.-е. на 100 миллионов пудов. Значение такого увеличения добычи угля видно, хотя бы из того, что в декабре 1913 года, когда Донбасс был известен во всем мире как крупнейший (добытчик) каменного угля, вся добыча угля в Донбассе составляла только 2.275 тыс. тонн. Напомню еще один факт, что за декабрь 1925 года Донбасс дал всего 1.604 тыс. тонн, т.-е. меньше, чем та прибавка угля, которую дало стахановское движение в декабре 1935 года по сравнению с августом того же года.

Результаты работы промышленности в прошлом году обеспечили перевыполнение соответствующего задания второй пятилетки по крупной промышленности на 3 проц., по промышленности в целом—на 1 проц. Это перевыполнение произошло за счет промышленности Наркомтяжпрома, где оно составляет 10 проц., и промышленности Наркомпищепрома, где пере-

выполнение составляет 12 проц. Наряду с этим мы имели недовыполнение заданий второй пятилетки на 1935 год как по наркомлегпрому (94 проц. плана), так и по Наркомлесу (также 94 проц. плана).

Значительно перевыполнили план второй пятилетки железнодорожный транспорт, перевозки грузов которого в прошлом году превыполнили задания второй пятилетки на 16 проц.

В отношении сельского хозяйства погодные задания давались только по животноводству. Данные за 1935 год показывают, что мы еще не выполняем заданий второй пятилетки по поголовью скота, но по крупному рогатому скоту мы уже перевыполнили задание второй пятилетки (101 проц.).

Чем объяснить большие успехи прошлого года в под'еме народного хозяйства? Где их основа?

Ответ на этот вопрос вытекает из живых фактов и прежде всего из того, чему нас учит стахановское движение. Стахановское движение показало, что мы не только технически перевооружили народное хозяйство, но и создали уже известные кадры, хорошо владеющие новой техникой.

Тов. Сталин в речи на стахановском совещании сказал:

«Новые люди из рабочих и рабочих, освоившие новую технику, послужили той силой, которая оформила и двинула вперед стахановское движение».

Сколько этих новых людей мы уже имеем в данное время, в каких районах и в каких областях, можно судить по успехам стахановского движения. Но именно эти кадры новых людей своей стахановской работой подтвердили указание тов. Сталина, что «упор должен быть сделан теперь на людей, на кадры, на работников, овладевших техникой», что теперь «кадры решают все».

Продолжение см. на 2-й стр.

Знатные люди нашей страны



На снимке: герой нового механизированного Донбасса мастер отбойного молотка забойщик А. Г. Стаханов.

# П л а н и н а ш и з а д а ч и

Доклад тов. В. М. МОЛОТОВА

(Начало см. на 1-й стр.)

Известные кадры новых людей, овладевших новой техникой, были созданы за последний год. Они и были решающей силой в последних крупнейших успехах в народном хозяйстве.

Стахановское движение, охватившее все отрасли промышленности, транспорт, а также в известной мере и сельское хозяйство и за короткое время выдвинувшее вперед тысячи новых людей, за которыми нельзя не признать больших достижений в овладении техникой,—это стахановское виноградовское - кривоносское-демченковское движение всем своим размахом показало, что здесь мы имеем дело с началом общего культурно-технического подъема рабочего класса, а от части уже и колхозного крестьянства.

Итак, мы знаем, в чем заключается ключ быстрого подъема народного хозяйства в теперешний период. Но чтобы полнее характеризовать условия, обеспечившие успехи истекшего года, надо остановиться еще на следующих важных моментах.

Во-первых, большое значение для подъема всего народного хозяйства имели успехи железнодорожного транспорта. Благодаря этому значительно улучшилось снабжение промышленности сырьем и топливом, поднялись перевозки стройматериалов, наладилось обслуживание транспортом сельского хозяйства, транспорт стал успешно справляться с удовлетворением предъявляемых к нему заданий по перевозкам. Ускоренное кровообращение в народном хозяйственном организме во многом способствовало росту народного хозяйства.

Железнодорожный транспорт добился этого громадным размахом организаторской работы, упорной борьбы на трудовую мобилизацию сил и за дисциплину, настойчивым проведением мер по технической реконструкции и всемирному материально-техническому оснащению железных дорог. Всем нам хорошо известна роль тов. Кагановича в этом деле. (Продолжительные аплодисменты).

Я не говорю уже о роли тов. Сталина в этой первой за последнее время крупной победе железнодорожно транспорта. Это и без того всем нам хорошо известно. (Бурные аплодисменты, переходящие в овацию. Все встают).

Железнодорожный транспорт перестал тормозить рост народного хозяйства и все больше становится одной из решающих, по-настоящему ведущих сил подъема нашего строительства.

Во-вторых, крупную роль в успехах прошлого года играло развитие денежного хозяйства. Это развитие имело тем большее значение, что в истекшем году мы имели значительное укрепление рубля.

Для развития денежного хозяйства имели решающее значение ликвидация карточной системы на хлеб и другие продукты и замена системы отоваривания сельско-хозяйственных заготовок переходом к новым ценам. Ликвидация карточек и установление единых цен на продовольственные продукты сделали денежную зарплату основным стимулом для рабочего. Быстро стала внедряться прогрессивно-сдельная оплата труда на фабриках и заводах. Это сыграло большую роль и в развитии стахановского движения. Без развития денежного хозяйства и связанного с этим усиления роли зарплаты, и особенно прогрессивно-сдельной оплаты труда,

мы не имели бы такого быстрого развития стахановского движения. Интерес рабочих к повышению своего заработка имел немаловажное значение для развертывания стахановского движения, и действительно заработки стахановцев стали рекордными.

Ликвидация карточек и установление единых цен на продукты привели к значительному снижению рыночных цен на эти продукты. Подсчеты показывают, что снижение этих цен достигло в течение прошлого года не менее чем 25—30 проц. Понятно, что это намного подняло роль денег в глазах населения.

Развитие денежного хозяйства сказалось и в развернувшейся борьбе за рентабельность в промышленности. В связи с этим за работой Макеевского металлургического завода имени тов. Кирова следили все заводы.

Развитие денежного хозяйства нашло свое выражение и в росте денежных вкладов как в городе, так и в деревне. Особенно быстро стали расти вклады колхозов в Государственном банке.

О развитии денежного хозяйства говорит также быстрый рост товарооборота во всей стране.

Поскольку ценность рубля за истекший год значительно повысилась, а наряду с этим быстро росли денежные доходы рабочих и колхозников, постольку понятно, что развитие денежного хозяйства в истекшем году сыграло большую положительную роль в успехах народного хозяйства.

В-третьих, ускорение подъема народного хозяйства стало возможно потому, что оно опиралось на быстрый рост материального благосостояния рабочего класса и колхозного крестьянства.

Указывая на корни стахановского движения, товарищ Сталин говорил: «Основой стахановского движения послужило, прежде всего, коренное улучшение материального положения рабочих. Жить стало лучше, това-

рищи. Жить стало веселее». (Аплодисменты).

Что это действительно так, что жить действительно стало лучше и веселее, это после речи тов. Сталина на стахановском совещании подтвердили рабочие и работницы, колхозники и колхозницы во всех уголках нашей страны. Об этом свидетельствуют и указанные мною, в связи с развитием денежного хозяйства в стране, факты: укрепление рубля, снижение цен на продовольственные продукты, рост вкладов в банки со стороны колхозов, увеличение сбережений городского и деревенского населения и др.

Улучшение материального положения рабочих сыграло громадную роль в подеме производительности труда и в ускорении всего нашего хозяйственного роста. Увеличение доходов колхозов и колхозников, особенно в районах технических культур, а также животноводства в большой мере способствовало развертыванию борьбы за высокий урожай хлопка, свеклы и т. д.

Правильной политикой большевистской партии нам удавалось до сих пор найти нужную жизненную связь между интересами народного хозяйства в целом и улучшением материального положения рабочих и колхозников. Особое значение в этом отношении имеют итоги прошлого года.

К числу главных итогов этого года надо отнести следующее: стахановско-виноградовско-кривоносское движение, движение пятисотниц в свекловичных районах и тридцатников в хлопковых районах Узбекистана, большие успехи комбайнеров и т. п.,—все это свидетельствует о том, что в 1935 году больше, чем когда бы то ни было, широкие массы трудящихся сами почувствовали неразрывную связь успехов развития народного хозяйства с подъемом их материального благосостояния.

В этом мы видим предпосылку величайшей важности для еще больших успехов в 1936 году (Аплодисменты).

Продолжение доклада тов. МОЛОТОВА (будет в следующем номере)

## Нылкышноосыз кивалтон уже суюлмо выдвигать кароно

1933 аре Бьдэс Союзьыс колхозник-ударник'ёслэн нырысетй с'өвдэды Сталин эш верав: „Колхоз'ёсын нылкышноос—бадам кужым. Та кужымез айбет улын возен—преступление дэсьтон думсал. Колхоз'ёсын нылкышноосыз азьялань выдвигать кароно но, та кужымез уже куюно—та б'рдын али асьмелэн ужмы луз“.

Кызы нош та Сталин эшэвэс веравэ асьме районьыс уже бьдэс? 1936 аровь нылкышноосыз кивалтон уж'ёсы выдвигать карон умой ой вал. Сое таёе льдпуе'ёс воевмат. Районамы 70 колхоз'ёс, нош колхоз председатели дуса 4 нылкышномурт'ёс гинэ ужало, счетоводны но 4 мурт гинэ, машинисты—5 мурт, етйн ишкон машина бордын—2 мурт, сеальщикен 1 мурт гинэ. Кладовщик дуса нош одйг нылкышноос но уг ужало, 1 мурт трактористгамы вань, 4 мурт—бригадир'ёс но МТФ-осын кивалтыса 5 мурт нылкышноос ужало. Кык кува нылкышноос сельсовет председатели дуса ужало. Та сяна кивалтыса ужаны нылкышноос новытын ик уг ужало.

Туэ 1936 аре, нылкышномурт'ёсы кивалтон уже выдвигать карон но со уже нылкышноосыз дасян ужпуме рай-

онной организации вол-вол кутскины. Районной колхозной школына аля 112 мурт колхоз председателиёс, счетовод'ёс, животновод'ёс, хата-лабораториен кивалтысьёс дышетско. Таос пблысь 78 мурт—69,6 процент нылкышноос дуо. Трактористка дуса та дыровь 1 мурт Зювикова эш гинэ ке ужав, аля курсын 43 мурт нылкышноос тракторен ужаны дышетско. Та выдй верам мурт'ёс тулыс ю кыбэн азель ас колхозызы кивалтыса ужан борды кутсковы. Озы, тулысысен ношна 121 мурт нылкышноос кивалтон уж борды кутсковы. Нош та тырымт бьдл на. Колхоз'ёсамы колхоз председатели, бригадир, счетовод, кладовщик дуса но мукет уж'ёсын жыныс нылкышноос ужаны куэ.

Тани али районьыстымы умой ужась стахановьыосмы Перевощикова А. Н., Будина Т. П., Агеева Е. С., Хохрякова Павла но мукет стахановьыос стахановской эвено кылдытыса выдйлыкко урожай басытон понна Сталинской похода пырыськыдызы. Таёе нырпоттйсьёслы ужаны юрттоно, нылкышноосыз кивалтон уже суюлмо выдвигать карыло но—ошёе асьмелэн ужмы.

Понмарев Баженов.

Партийной дышетсконо

## Партучеба умояны нутскиз, сое пумозяз вуттоно

14 январе „Красная Колонна“ колхозын партучеба ортчиз. Занятие коммунист'ёс 100 процентэз ик дыраз лыктйзы. Хохряков А. А. гинэ бер лыктйз, со котьку бер лыктэ, солы нокуно „досук“ бьдл занятие дыраз лыктыны. Дышетсконо инты но умой дасямын вал. Дйсь ошон вань, пол чылкыт миськемын, кулэ наглядной пособиос но дасямын. „Красная Колонна“ колхозын нырысьсэ тазы партучеба организовано ортчиз.

Та туж умой. Нош коммунист'ёс занятылы бьдл дасяскиллям. Хохряков Егор гинэ дасяськем, нош отйез одйгез но материалэз бьдл льдзиллям.

Занятие дасяськытэк лыктэм понна парткомлэн секретарез Ложкин но партгруппорг'ёс янгыш. Ложкин коммунист'ёсыз занятылы дасяло шуса трос обещаниос сёт'я. Нош ужвылын ноку но коммунист'ёслэс занятие дасяськемзэс уг эскерылы, коммунист'ёслы уг юртты.

Нимысьтыз ик малограмотной коммунист'ёслэн дышетскемыз сярысь верано луэ на. Сочувствующийёс но малограмотной коммунист'ёс дышетско шуса сводка сёт'яло. Нош дышетскем а со? Соос НСШ-е дышетскыны люкасько но выдй дйсьсэс куштытэк занятыны шубаен, пальтоен пуко. Школаын туж кезыт

Парторганизацилэн партучебаез умоятонын бжыт азинскем'ёсыз вань нй. Основной ужен партучебае дасяськыны—коммунист'ёсыз дасяньэс кароно, коммунист'ёслы дасяськыны юрттоно.

Н. Кузьмин

## Малы занятие мозьмыт ортче

Колхоз'ёсысь парткандидатской группасьсы но одиночка ВКП(б) кандидат'ёс кандидатской школына 18 мурт дышетско. Кружокен кивалтысьез Семакин эш (РОНО)

14-15 январе кандидатской школылэн занятиез ортчиз. Занятие коммунист'ёс организовано бз люкаське. Тани кооперативной парторганизациысь Тананина Елена бьдэс час бер лыктйз. Занятие 9 часкын кутскины кулэ вал. Нош коммунист'ёслэн дырыз дырья лыктымтэнызы 9 час но 20 минутсын гинэ кутскиз.

Тросэз коммунист'ёс занятылы бьдл дасяськылым. „Юный Пахарь“ колхозысь Протопопов, кооперативной парторганизациысь Тананина, Б-Чепцаысь Гушин заняты азель чик но дасяськытэ. Тйни соин ик заняты мбэмыт ортче.

Кин янгыш коммунист'ёслэн занятылы дасяськытэзы понна? ВКП(б) райком коммунист'ёслэн занятылы дасяськыны понна парторг'ёс но райкомлэн инструктор'ёсыз ответственность нуо шуса трос указани сетылыз нй. Нош парторг'ёс та указаниез уг бьдэс'яло. Тананина льяб дышетске, кооперативной парторганизация Тананиналы уг юртты, кызы со дасяське, контролировать уг каро. Тананиналы дасяськыны условиос но кылдытымтэ.

Азьяланын таёе ужлы пум пононо. Каждой коммунист занятие дасяськыса лыктыны кулэ. Со понна парторг'ёс, инструктор'ёс ответственность нуо.

И. Протопопов

## Егит'ёс урамыти калгыса ветлоно луо

Аряково сельсоветысь „Советской герб“ колхозын горд сөрег но льдвөн корта но бьдл. Горд сөрегы корка вис'ямын ик но, гурэс бьдл. Егит'ёслы жьт'ёсын дырэс орчатыны новытын инты бьдл. Соин ик соос урам куэйтй калгыса но юкыс гинэ ветло.

Колхозник.

# Сталинской 7-8 миллиард пуд ю-тысь понна нюрьяськыны али ик кутсконо

## Районной партсобраниясь

13 января Дебесын районной партсобрание ортчиз. Партсобраниян кыкетй вопросэн нечерноземной полосамь областьёслась, крайёслась республикаослась сельской хозяйствозэс жутон но колхоз'ёсыа организационно-хозяйственно юнматон сярсь СНК-лэсь но ВКП(б) ЦК-лэсь пуктэмзэс проработать каремын.

ВКП(б) ЦК-лэсь но СНК-лэсь пуктэмэс ужвылын быдэстон выльсь кыче ужрад'ёс кутонно но парторганизация азын сылсь уж'ёс сярсь райисполкомлэн председателз Бабкин эш доклад лэсьтйз. Аслаз докладаз Бабкин эш, нимыстыз ик етйнлэсь урожайностьэс жутон но нылкышно кадр'ёсыз дасян сярсь

дугдылйз.—Асьмелэн тросэз коммунист'ёс, колхоз'ёсын но сельсовет'ёсын кивалтысьёс етйнэз—самой важной пайдалыко культураез бз дун'я-лэ на—шуса Бабкин эш вера.—Кылем арын тросэз колхоз'ёс етйнэз самой урод муз'ем вылэ кизылылз. Та ужын асьме районсь агроном'ёс но кулээз'я юрттэт сётыны уг быгато. Соослы ужаны условиос но кылдытымтэ.

Бабкин эш докладаз трос пример'ёс вералляз но парторганизациос, коммунист'ёс но вань колхозник'ёс азе конкретной ужрад'ёс пуктйз. Бабкин эшлэн докладэз бере тросэз коммунист'ёс прениын вераськызы, асьсэ вылэ конкретной обязательствоос басытылзы.

### Богатырев—„Кировец“ колхозлэн председателз

## Выли урожай понна нюрьяськыны стахановец'еслы юрттоно

Милям колхозмы 1936 аре выли урожай понна нюрьяськыны конкретной обязательствоос басытйз. Ми асьме азым тае ужрад пуктым: 1935 арын лэстэм ошибкоосыз урокен карыса, каждой бригадалы нимыстыз участок сётим но со участокез кыеданы выльсь задание тупатим.

Колхозамы етйн ужын ужась стахановец'ёс ударник'ёс звено кылдытыса, гектарысь 8 центнер етйн мертчан басытны понна нюрьясько.

Нош колхозлэн правлениез, та звенолы юрттэт бз сёты на. Верано луэ, юрттэт сётитэк, условиос кылдытытэк стахановец'ёслэн звенозы 8 центнер етйн мертчан басытны уз быгаты. Соин ик али вань кужымез тулыс азе дасьяськонэ, стахановской звеноослы юрттоно огазеяно. Тысе культураосыз гектарысь 18 центнер басытом шуса колхозмы обязательство басытйз. Та обязательствоос быдэстон понна нюрьяськыны ми али ик кутскимы ни, сое ми быдэстом.

### Поздеев—„Азино“ колхозлэн председателз

## Ю-нянь октыку ышылон'ёслы пум пононо

Кылем арын милям колхозмы выли урожай басытйз. Буоно арын эшшо но урожаез вылэ жутон понна нюрьяськом на.

Ми выли урожаез октыны кулээз'я даскымтэнымы, трос ышылон'ёсын октым. Уката ик зоро дыр'я кутсаськыны дасьяськымтээн трос ю нянь тус-тас луэ.

Туэ арын ми тае ужез урокен каромы. Каждой бригадалы бусые кутсаськон сарай лэсьтомы. 1936 аре ю-нянь октон дыр'я ышылон'ёслы пум пононо.

Выли урожай понна али ик нюрьяськыны кутсконо. Нош ми кулээз'я тулыслы ум дасьяськыске на, колхозник'ёс та котыре мобилизовать карымтэ.

Мон ас вылам тае обязательство басытйско: Тулыс ю кизенлы колхозме образцово дасяло. Ю кизенэз 8 нуналскын быдэсто. Муз'еммес кыеданы вань кыедмес поттомы но минеральной удобениос МТС-лэн нарядэз'я ваньзэ муз'еме пономы.

### „Первый луч“ колхозлэн председателз Опарин

## Гектарысь 20 центнер ю-тысь басытом

Милям колхозмы 1935 аре урожай басытонэн бере кылемын бй вал. Гектарысь ми 15-18 центнер ю-тысь басытймы. Нош етйнэн колхозмы бере кылиз. Етйнэз тулыс самой урод интые кизылымы. Соин ик государство етйн пуктонмы али но быдэстымтэ на.

1935 ар милемыз дышетйз, кызы етйн понна нюрьяськыны. Ми туэ гектарысь 4 центнер етйн мертчан понна но 20 центнер тысё культураос понна нюрьяськом. Сыче урожай басытны условиос вань. Со понна нюрьяськыны мылкыд гинэ кулэ.

## Трос йёл кысконо—стахановской амалэн ужан бордын

Пудо вордон бордын стахановец сямен ужаса, пудоссы тавалыковэс, уно сйль но йёл сётисеос кароно. Соны понна тодоно: кызы пудоез сюдоно, кызы уталтоно.

Нырсь ик басытом, кызы асьме колхоз фермаосамы скал'ёсы кыско. Скал кысысьёслэс халат'ёсы бвёл, кыско азпалан ик миськыны понна МТФ-ын (гид'ёсы) ик миськон'ёс, майтал'ёс, чүшкон'ёс но мар бвёл. Скалэз чиньосынызы гинэ кыско. Озын тйни дун'я-чылытык понна скулмаськыс бвёл. Чиньыны кысыса нош скал ноньос вбсь луо, кысысьёслэс асьсэлэн но чиньоссы жадемен высьса уло.

Тавы важкала сямен—некультурно ужамлы пум пононо. Ваньмаз ик МТФосын нимыстыз одйг азе кык ик миськон луны кулэ. Кысыз миськыны но чүшылыны майтал, чүшкон мед луос. Скал кысысьёслы дун кысэ миськыса гинэ уж борды кутсконо. Скал ноньоссы чүшылыны нимыстыз чүшкон вовено. Собрере, чиньоссы кысысьёс дугдыса, быдэс кырымэн кырыса (Голландским способом) скал кысконо. Тавы кысыса скал кысысьёслэс кызы уг ни жады. Дышымтэ валысь нош тавы кысыны трос уг быгатэ. Соин ик колхоз правлениеслы та ужлы юрттоно: нырсь 10 азе 15 нунал'ёсы 2—3 скал гина муртлы быдэ кысыны сётоно. Дышыны ке, соку ужы мыноз, нагрузкавэс но соку ватсавы луос нй.

## Басытэм обязательствоосмес ужен быдэстом

1936 аре вылилыко урожай басытон понна, ми „Молодая республика“ колхозмы колхозник'ёс но колхозницаос ас выламы конкретной обязательствоос басытймы. Басытэм обязательствоосмы „Трактор“ газетын шуккемын.

Обязательствоосмес ми бумага вылын гинэ ум быдэстыське, сооссы ужен лэсьтйськомы. Тани колхозыстымы етйн ужась стахановца Будина Тамара Петровна етйнлэсь вылилыко урожай басытон понна стахановской звено кылдытыса, али ик со ужамы ужало ни. Тамара ачыв нилэскыс пу кораньсы (силё сүтёмись) 45 центнер пень вортйз, кунетй бригада но 36 центнер пень нилэскыс вайнэ, кыкетй бригада—6 центнер. Та саяна колхозник'ёслэс пень люкаломы. Пенев нырсь ик етйн ула паялом. Кызыны тава кидыс дасьяськом. Ваньзэ ю кидысмес шертймы, триеровать каримы ни, кблэе сөзымы гинэ шертймтэ на. 9 тонна минеральной кыедан'ёсыз ваимы ни, ваньзэ 15 тонна ваено.

Тани чош ик таёеос тырымтэ уж'ёсы вань на. Луд'ёс выламы кымы дугдытон ортчытон борды бм кутскына на, нош та борды кутскыны али дыр'я. Агрокругок кылдытйм но, кыгаос бвёлэн уг ужа. Обязательствоос басытылыса, нимаз ужпум'ёсын ответственной мурт'ёс вно'амын. Таоссы люкалласа соосын советчани ортчытоно но одйг-огевлэс отчетос кысыны кулэ инй вал, ми сое бм лэстэ на. Матысь нунал'ёсын та тырымтэ уж'ёсмес палэнтон понна вань колхозник'ёсмес но колхозницаосмес организовать каромы. Басытэм обязательствоосмес ужен быдэстом. Будина Тамаралэн звеноос каждой гектар выльсь быдэн 7 центнер етйн мертчаннй урожай басытом, колхозамы—4 центнер. Тысё юлэс гектар выльсь 100—120 пуд урожай басытомы.

Н. И. Жуйков,  
Т. А. Баженов, А. А. Баженов,  
В. С. Баженов.

## Вылилыко урожай басытон понна РайЗО уг нюрьяськы

Вылилыко урожай басытэм'ёслэн советчаниазы ВКП(б) ЦК-лэн сельскохозяйственной отделеныз тодыт'ясыкыс Яковлев эш аслаз докладаз вылилыко урожай басытон сярсь куать пример'ёс вераз. Витетй примераз со шуиз: вылилыко урожай басытоннын бадзым инты басытэ таза юэн кизён. Нош асьме Дебесс районамы сортообмен ортчытон сярсь райзоен план но лэсьтымтэ на. Озын бере, колхоз'ёсын сортообмен уг мыны. Куатетй примераз Яковлев

эш шуиз,—нечерноземной полосаосын вылилыко урожай басытон понна муземе кыедано, шуса котькин, пемой тодэ. Озын ик клевер кизылым бере ю удалтэмэз тодытэк ум уйлэске. Клевер удалтондыкэз жутыны туж юрттэ, шуиз Яковлев эш.

Та пумысен нош ик асьмелэн райзоны (Семакин но Лукин) бездействовать каро. Кыед поттон но пень люкан план'ёсы лэсьтымтэ но колхоз'ёслы та пумысен план сётимтэ. Вакчаик вераса, та уж ас эрказ лэземын. Колхоз'ёс нош райзолэс коссэмэз витытэк асьсэ пумыстызы 11 январозь 4411 тонна кыед поттйзы нй, 267 центнер пень люказы. Та лыдпус'ёс туж бжыт. Клевер кидыс дасян сярсь но райзолэн планэз бвёл на. Районамы-колхоз'ёсын клевер кидыс кыстон нош туж урод ортчэ—2 центнер котыр гинэ кыстэмын на.

Ю-кидыс кыстонлэн минэмез сярсь ке басытоно, та но ушьяськымон уг мыны. Туннэ нуналлы ю кидыс кыстон быдэстэмын луны кулэ инй вал, план нош 80 процентлы гинэ быдэстэмын. Етйн кидыс кыстон ношна но уродна: план 68 процентлы гинэ быдэстэмын. Ю-кидыс кыстонэз тужгес ик Шуралуд сельсовет (Русских), Удлем сельсовет (Иванова) куашкато.

Тырымтэ ю кидыс кыстон планэз быдэстымтээн, колхоз'ёс дохолзэс но люкыны уг быгато. Озын 1 январьлы колхоз'ёсын доход люкылонэз быдэстон интые, туннэ нуналлы кунинь колхоз'ёслы гинэ, кул'ёсыз тырымтэ план'я ю-кидыс кыстызы ни, доход'ёссэс люкылыны райзоен юнматэмын.

Ю кидыс кыстонэн но вылилыко урожай басытон понна нюрьяськонэн кивалтонэз райзолэн тавы ас эрказ лэземлы нокытын чиданэз бвёл.

Зоотехник—Довгих.

Баженов



Агрокругок занятие орчытэ.

## Колхозной гуртлы вуз'ес

1935 арын сярсы, та арын, сельской потребительской кооперации 5 миллиард манетлэс но трос пёртэм вуз'ес ыстыськозы.

Кыдем арлэн нырьс кварталаз гурт 1 миллиард но 300 миллион манетлэс но унолы вуз бастоз. Колхозной гуртлы 1935 арын нырьс кварталаз сярсы, 3,5 пол трос сахар, 4 пол трос консерв, 2,5 пол трос майтал ыстыны пус'емын. Колхозной гуртэ, кыдем арлэн нырьс кварталаз сярсы, 75 процентлы трос хлопчато-бумажной, суконной буртин но мукет тканьс, 1,5 пол трос пид кутчан но голошаосыстыськозы. Со сян дась вурем дыскут, кышет'ес, жеквыл тйрлык'ес но мукет вуз'ес ыстэмын луозы.

## Крекинг 143 нунал чоже ужа

Баку „Дженкислэн“ сисystemeаз'я лэстытэм крекинген Нина Зубко комсомолка-инженер кивалтэмен вис карытэк 143 нунал чоже ужа ни. Азьло крекинг'ес 96 сутка гинэ ужаны быгато вал, яке 30—40 сутка ужаса, кокслэс тазатыны дугдыт'яно луэ вал.

Крекинг'есын ужась стахановец'ес сманалы быдэ 40 тонна интые 50 тонна крекинг—бензин сёто.

## Одйг дыре 5 станокен ужанэ

Ростов-Дон. Ростсельмашлэн комбайн'ес лэстытэн цехезлэн токарез стахановец Сирота одйг дыре куинь станокен ужа. Нормаез 8 черс лунса, Сирота смена кустын туж ичиэз 80 черс лэстытэ. Матсы дыре со 5 станокен ужаны кутскоз. Сироталэн кык юрттысьсыз—чернорабочей'ес. Ачиз со квалифицированной ужын гинэ ужа.

## Райколхоз школае дышетскыны нылкышноосыз ыстоно

Районной колхозной школае выль набор ортчтыны понна, али колхоз'есын договор гожтылон мына. РКШ колхоз председател'есы, счетовод'есы, бригадир'есы, ветсанитар'есы но мар дася. Дышетскыны нырьс ик вылькышноос кутыско. Уноз колхоз'ес нылкышноосы дышетскыны вис'яло. Нош Лесагурт но Сярногурт сельсоветыс колхоз'ес вылькышноосы дышетскыны уг вис'яло. Тани „Ударник“ колхозлэн председателз Белослудцев шуэ: „милем колхоз председател но счетовод но куле, нош дышетскыны ыстыны нылкышноосы бвбл“. Дышетсконо кад нылкышноос бвбл шуэмды кин оскон. Сельсовет председател Хохлаков нош озкем соослы но шуэ: „бвбл бере кинэ мотод“. „Чебер выр“ колхозлэн колхоз председателз воштысь Казарин нош: „кадр дасяне гинэ милям доходмы мына, сонн ик дышетон сярсыс договор ум гожтэ“ шуса супылдытэ. „Первый луч“ колхоз (Элария) но ветсанитар дас'ятмыл пумит, милям, пе, пнос мурт вавь ни.

Тавы лесагурт но Сярногурт сельсовет'есыс но колхоз'есыс кивалтысьсё нылкышноосы дышетонды пумит'ясыс. Та пумит'ясыс колхоз отпор сёгылыса, райколхоз школае умой ужась ударницасыс дышетонды ыстылон выльсё договор гожтылоно.

С. П. Бармин.

## Агрокружокез вина юонэн воштизы

Шуралуд сельсоветыс „Красная Колонна“ колхозын 10 январе агротехкружок люкасыкыны кулэ вал. Хохлаков Александр Андреевич (зоотехник) кружокен кивалтысь колхозник'еслы кружоклэн занятиез луоз шуса иворт'ыз. Колхозник'ес 5-6 мурт люкасыкыны, нош Хохлаков ачиз быдэс час бер лыктыз. Колхозник'ес ваньзы бз лыктэ шуса, кружоке лыктэм'есын ношкыче беседа лэстытэк, Хохлаков гуртазы лэзиэ. Нош ачиз Хохлаков ма кариз? Солэн вина юонэз жега вал но сонн кружок бз ортчты, юны кутскиз.

Собере ик Хохлаков Дзилья гуртэ мыныса кружок ортчтыны туртскиз. Татын озы ик вина юон жегат'ыз Хохлаковлэн куд'еменыз валче кружокын занятие бй вал.

## Жуйковез но Никитинэз чурит шымыртыны куриськомы

Уд-Лем сельсоветыс „Молодая Республика“ колхозыс Попов Василий Андреевич вань мылкыдэз поньса честно ужаменыз, нолэс поттонын ужан нормаосэ нуналмыс мултэсэн быдэс'я. Умой ужамез понна Леспромхоз Попов эшез премировать но кариз.

Кулак агент'ес—лодырь'ес, стахановской амалэн ужамез жегатыны понна, Поповез жугизы. „Малы ужаны вазь поттыскод“ шуса Поповез Я. Н. Жуйков вир поттычез жузем. Попов эш озы но нолэски пу поттыны мынэм. Нюлэскын Поповез А. С. Никитин зырын жугыны кутскем, Леспромхозлэн десятник'ес

Тани озы агрокружокын заняти ортчты'анэз юонэн но огшоры супылтонэн воштизы.

Кружоке дышеткисьсёс но кин ке шедем сое гож'ямын. Тани Ложкин Гаврил Иванович партиньс куштэмын. Солэн ношкыче авторитетэз бвбл. Собраниосы но трос уг ветлылы, сое кружоке гожтыллям.

Парторганизацилы та сярсыс трос указаниос но вал инй. Озы ке но агрокружоклэн ужез али но самотёке лэземын.

МТС-ыс Ложкин И. Н. агроном али „Красная колонна“ колхозын отпускын улэ. Агрокружоклы ужаны юрттэм интые, озы ик куд коммунист'есын чош юса улэ.

П. Н.

## Ложкин жулик шымыртытэ

Уд-лем сельсоветыс „Молодая республика“ колхозыс Ложкин Владимир колхозник сельсоветын счетовод лунса ужакуз трос урод уж'ес лэстыл'ыз. Ложкин 200 манетлы заёмез колхозник'еслы сэт'ятэк кельт'ыз.

Со сян ог 100 манет'ес кассвой книгае гожтытэк кондонэз ас кияз-капирт'ыз. Ложкин трос колхозник'есыс но бъял'ыз. Кысырысь, колхозниклэс 28 манет бастыса, квитанциялэн корешоказ жынызэ гинэ гожтыл'ыз. Озы ик 200 манетлы приходэз но расходэз бвбл.

Ложкин та'е уж'ессэ ватыны понна сельсоветыс пег'ыса колхоз правление учётчике чуртнасыкыз. Татын но ужэз куашкатыз. Правление Ложкинэз учётчикыс палэнт'ыз.

Ложкин озы но бз дышы, Кез станцияе ю нянь нулыккуз куд'ыса ветлэменыз одйг мешок ю тысь ыштыз.

Та'е уж'есыс понна Ложкин али но ответственность улэ кыскымтэ на.

## Дышеткисьсёс кынмыса пуко

„Красная Колонна“ колхозыс неполной шоролыко школалэн директорз Тронин ар чоже дышетскон арлы дас'ясыкыско шуса ул'ыз.

Дышетскон арлы дас'яскукуз самой основнойзэ—пу дасяны вунэтэм. Тронин, тол уз луы, ма карод пуэн шуса, малпаз дыр. Али куазь кезыт луиз. Куазь Тронинлэн малпамез'я бз луы. Школалэн пуэз эстыны бвбл. Пинал'ес классын кынмыса, пиньсыс лагыр гинэ куалек'яса жугиско.

Н. Кузьмин.

## Дать по заслугам

Жена заштитница Перуанских воячески иедевается над удмуртами, их обыывает „слепыми вотяками“ и всякими иедевательскими словами. Иедевается также над мужем. Мало того, даже даёт волю рукам: частенько бьёт хозяйку, жену Тронина Егора Ильича, где они стоят на квартире. Их страшает тем, что дескать живём уже третий год, а потому вас можем выселить из своего дома.

За иедевательство, за шовинизм Перуанских нужно привлечь к ответственности. Сунцов.

## Гызмыльтись колхоз'ес

Заём понна кондон огазеванэ колхоз'есын та дыров 100 процентлы быдэстоно ий вал. Тунэ нуналлы нош 70 колхоз'ес пблысь жынысэ ояна бз быдэстэ на. Заёмлы кондон огазеванэ тужгес ик та'е колхоз'ес куашкато: „Красный ядевер“, „Победа“, „Крас. колонна“, „Высокое поле“, Ленин ии мо колхоз, „Азиво“ но мукет'есыс.

Выйй верам колхоз'есин но заёмлы кондон огазеванэ планэс быдэстимтэ колхоз'еслы та нунал'есын одно ик заёмлы кондон тыронэс 100 процент быдэстоно. Хохлаков.

## Максимов куноаса ветлэ

Вибаньгурт сельсоветыс „Путь к социализму“ колхозлэн Максимов председател'ем дыр'я гуртаз бертыса куноаин яратэ, нош колхозлэн кивалтонэз вунэтэ. Сонн сэрэн ик колхозлэн гуаз 1000 пуд картопкызы осымя. Ю кутсаку но кутсам бере но кин кывыы быгате озы колхозник'ес асьсэ понна куро ворттыны. Огазеван колхоз пудоез табере йег куроэн но мар гинэ судо на.

Перевозчиков.

## Итало—абиссинской война

БЕРЛИН. Германской информацией брорлэн Аддис-Абебаосен ивортэмез'я, абиссинской войскаос Макалеез бастыллям.

Толон чукна абиссинской войналэн бур крылоез Сейюм раслэн командаез улсын, решительной наступление выжиэ. Ожесточенной жугисьскон бере абиссинец'ес Макалеез бастызы. Трос калык пленэ бастэмын но трос военной запас'ес киултэмын.

ЛОНДОН. Рейтер агенстволэн Аддис-Абебаосен ивортэмез'я, Доло дорын—южной фронтын кужмо жугисьскон мынэ. Кыкна паласен ик ыштылон'ес (потери) бад'зымесь. Итальянской войскаос кбняке километр азыпала кошкызы. Деста раслэс войскаозэ юматны 3500 мурт ыстыське. „Таймслэн“ корреспондентэз возматэм'я, итальянец'еслы южной фронтын, Вебби-Шебели но фафан шур яр дурын малпамэс бадэстыны бз кылды. Абиссинец'ес бад'зым исуствоен, итальянской танк'есыс, ловушкае кутыло.

Южной фронтыс итальянской штабын „Рейтер“ корреспондентлэн пус'емез'я, Деста раслэн войскаос итальянец'ес сярсыс искуссно жугисьскемэз возматэ. Солэн угрозаез'я, итальянской войскалэн паллан пал флангез Доло доры вунса, шор сьлмэз пырыны пус'ем планэзлэс куштисьсконо луиз. Али абиссинец'ес Уал-Аала паласэ фланглы угрожать каро.

## Буржуазной газет'ес Молотов эшлэн 2-ти сессийн лэстытэм докладэз сярсыс

Лондон. „Дейли телеграф“, „Дейли Геральд“, „Морнинг пост“, „Манчестер Гардиан“ но мукет газет'ес, Молотов эшлэс ЦИК-лэн сессияе верам докладэе ношкыче комментарийс сётытэк печатладо. Газет'ес СССР-лэс оборонае юматны госуд'рственной бюджетэе йылытон сярсыс верамэз вис'яло. Озы ик Япония но Германиялэн наступать кароныс сярсыс но англо-советской отношениос умоам сярсыс но верамэз вис'яло.

Парижской газет'ес, СССР-ыс ЦИК-лэн сессияе Молотов эшлэс верам докладэе валектытэк (комментаристэк) печатладо. Советской Союзлэн международной политикае сярсыс но трос гожто.

Жыт потысь „Дейче Алгемайне Цейтунг“, газет ЦИК-лэн сессияе Молотов эшлэс верам докладэе быдэсак печатла. Газет Молотов эшлэс—1936 ар стахановской ар луоз шуса верамэз нимаэ ик пус'е.

Вань жыт потысь газет'ес Молотов эшлэн верам докладэе—СССР-лэн Япония но Германияе кустыпы сярсыс верам интыез возматэ.

Газет'ес Молотов эшлэс докладэе валектытэк (комментаристэк) гинэ адрвоно интые печатладо.

## 2506806 мурт ужтэн улэ

Официальной данной'ес'я, Германиян 1935 арын декабрь толэзе безработной'еслэн лыдыс 532.354 муртлы будемын. Ваньмыс соос 2.506.806 мурт луо. Германияныс официальной круг'ес безработной'еслэс будэмэс „тол куачен“ валекто.

Врид. редактора И. Протопопов.

Поттысь Райисполком